

Heed

Vollverstärker

**OBELISK Si**



## Bedienungsanleitung

Wir danken Ihnen, dass Sie unser Produkt gewählt haben!

Unsere Zielsetzung bei der Entwicklung des Obelisk Si war es, ein Produkt zu schaffen, das in der Lage ist, den emotionalen Inhalt und das Ambiente der Aufnahmen bestmöglich zu übermitteln, sowie die Atmosphäre und Spannung des Musikgeschehen originalgetreu und lebensnahe wiederzugeben. Wir glauben fest daran, dass der Heed Audio Obelisk Si Vollverstärker nicht nur ein fähiges Instrument der Musikwiedergabe, sondern auch ein technisch ausgereiftes, zuverlässiges Elektrogerät ist, das Ihnen über viele Jahre hinweg einwandfreien und problemlosen Betrieb gewährt.

Viel Spaß beim Musikhören!

Diese Bedienungsanleitung umfasst alle notwendigen Informationen, mit deren Hilfe Sie die herausragenden technischen und klanglichen Eigenschaften dieses Geräts voll ausschöpfen können.

**Lesen Sie bitte alle Abschnitte der Bedienungsanleitung sorgfältig durch.**

# Vorsichtsmaßregel

**Allgemeine Anweisung** — Lesen Sie bitte alle hiermit aufgeführten Sicherheits- und Bedienungshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Alle auf dem Gerät, sowie in dieser Bedienungsanleitung befindlichen Warnungen müssen genau nach dem Wortlaut eingehalten werden.

**Lüftung** — das Gerät soll so aufgestellt werden, dass eine ausreichende Lüftung der spaltenförmig ausgeschnittenen Öffnung des Kühlkörpers gewährleistet wird. Das Gerät sollte deshalb nie z.B. auf Bett, Sofa, Bettdecke, oder ähnlichen Unterlagen, die die Öffnung des Kühlkörpers versperrt, positioniert werden; aus diesem Grund soll das Gerät nie in einem geschlossen Schrank oder Regal, der die Belüftung des Kühlkörpers auch beeinträchtigen könnte, eingebaut werden.

**Stromquelle** — das Gerät darf ausschließlich an ein Stromnetz angeschlossen werden, das der genauen Beschreibung dieser Bedienungsanleitung, bzw. der auf dem Gerät befindlichen Angabe, entspricht.

**Netzkabel** — verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzkabel. Das Netzkabel soll vom Gerät zur Steckdose möglichst frei geleitet werden, dabei muss darauf geachtet werden, dass das Kabel nicht geknickt oder von anderen Gegenständen gequetscht wird. Es soll auch darauf geachtet werden, dass Antennen aller Art nicht in der Nähe des Netzkabel geführt werden.

**Hitze** — das Gerät soll weit weg von Quellen, die Hitze ausstrahlen - z.B. Radiatoren, Öfen, usw. -, aufgestellt werden.

**Blitzschlag** — als zusätzliche Vorkehrung ist es zu empfehlen, dass das Netzkabel bei einem Sturm mit Blitzschlag, sowie in Fällen, wenn der Verstärker für längere Zeit nicht beaufsichtigt oder benutzt wird, sowohl aus der Steckdose, wie auch aus dem Gerät ausgezogen wird. Diese Maßnahme verhindert eine durch Blitzschlag verursachte Überlastung.

**Nässe und Flüssigkeit** — das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser, bzw. in feuchter Umgebung, z.B. in unmittelbarer Nähe von Wasserleitungen, sanitären Anlagen, Spülbecken, im feuchtem Keller, nah an Schwimmbecken, usw. benutzt werden. Es soll besonders darauf geachtet werden, dass niemals Flüssigkeit in das Gerät eindringt, oder das Gerät selbst in eine Flüssigkeit fällt.

**Schäden oder Fehler, die Reparatur erfordern** — das Gerät soll von Heed Fachpersonal geprüft, und gegebenenfalls repariert werden, wenn:

- Das Gerät ist gefallen, am Gehäuse sind Schäden festzustellen;
- Flüssigkeit gelang in das Gerät;
- Das Gerät scheint nicht richtig zu funktionieren, oder das gewohnte Klangerlebnis hat sich merklich geändert;

**Reparaturen und Updates sollten ausschließlich von einem autorisierten Heed-Händler, dem zuständigen Vertrieb oder Heed Audio durchgeführt werden. Viele Bauteile werden speziell für Heed Audio hergestellt oder abgeglichen, weshalb geeignete Ersatzteile nur über Heed erhältlich sind.**



**Der Benutzer darf unter keinen Umständen Reparaturen selbst unternehmen, bzw. sie von unautorisierten Reparaturwerkstätten oder unbefugten Personen, wie z.B. Hobbytechnikern, Bastlern durchführen lassen. Unsachgemäße Reparaturen und zweifelhafte Modifikationen können ernsthafte Schäden verursachen. In solchen Fällen erlöscht die Garantie automatisch.**

**Phase** — Achten Sie beim Anschließen des Gerätes darauf, dass die richtige Phase eingehalten wird.

**Funktstörungen** — Bei der Entwicklung des Obelisk wurde darauf geachtet, dass das Gerät keine Störungen bei Radio- und Fernsehempfang verursacht. Falls Sie trotz alledem eine Funkstörung feststellen sollten — und sich durch Aus/Einschalten gewissert haben, dass sie vom Verstärker ausgelöst wird —, versuchen Sie sie durch folgende Maßnahmen zu beheben:

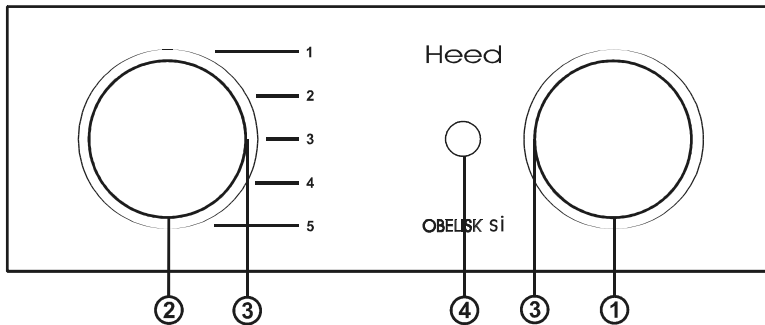
- Stellen Sie die Ausrichtung und/oder Position der Empfangsantenne um;
- Erhöhen Sie die Entfernung zwischen Verstärker und Empfangsgerät (Receiver, Tuner, Fernseher, usw.);
- Stecken Sie Verstärker und Empfangsgerät in getrennte Steckdosen, die an unabhängigen Leitungen angeschlossen sind.
- Konsultieren Sie über das Problem mit Ihrem Heed-Händler, oder einem erfahrenen Radio/TV-Techniker.

**Reinigung** — Das Gerät darf nur mit adäquaten, nicht ätzenden Reinigungsmitteln und weichen, antistatischen Tüchern gereinigt werden.



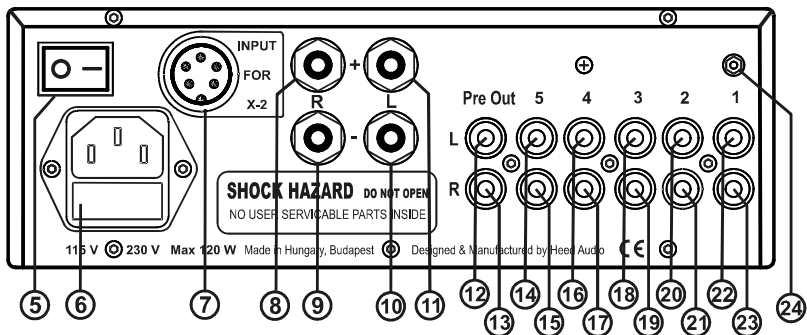
**Das Gerät sollte bei der Reinigung immer ausgeschaltet, und das Netzkabel aus dem Gerät ausgezogen werden.**

## Vorderseite



1 Lautstärkereglern	3 LED Positionsindikatoren
2 Quellenwahlschalter	4 Infrarotempfänger der Fernbedienung

## Rückseite



5 Ein-/Ausschalter (on/off)	15 No. 5. Hochpegeleingang, rechter Kanal
6 Stromanschluss und Sicherungshalter	16 No. 4. Hochpegeleingang, linker Kanal
7 Anschlussbuchse für X-2 externes Netzteil	17 No. 4. Hochpegeleingang, rechter Kanal
8 Lautsprecher-Anschlussbuchse, rechter Kanal "+"	18 No. 3. Hochpegeleingang, linker Kanal
9 Lautsprecher-Anschlussbuchse, rechter Kanal "-"	17 No. 3. Hochpegeleingang, rechter Kanal
10 Lautsprecher-Anschlussbuchse, linker Kanal "+"	20 No. 2. Hochpegeleingang, linker Kanal
11 Lautsprecher-Anschlussbuchse, linker Kanal "-"	21 No. 2. Hochpegeleingang, rechter Kanal
12 Vorverstärkerausgang (pre-out), linker Kanal	22 No. 1. Hochpegeleingang, linker Kanal
13 Vorverstärkerausgang (pre-out), rechter Kanal	23 No. 1. Hochpegeleingang, rechter Kanal
14 No. 5. Hochpegeleingang, linker Kanal	24 Erdung (nur für Tonarmkabel)

# Inbetriebnahme

Die Inbetriebnahme und Benutzung des Obelisk ist denkbar einfach, lesen Sie bitte diese Hinweise jedoch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Sollten Sie Probleme haben, oder einige unserer Erläuterungen unverständlich finden, wenden Sie sich an Ihren Heed Fachhändler. Darüber hinaus können Sie sich selbstverständlich jederzeit mit dem Heed Generalvertrieb (genaue Angaben finden Sie auf unserer Webseite >> [www.heedaudio.com](http://www.heedaudio.com) >> "Vertriebe weltweit"), oder mit uns in Verbindung setzen ...wir sind für Sie da!

## Auspacken des Gerätes

In der Kartonverpackung des Gerätes finden Sie folgende Teile vor:

- (1) Heed Obelisk Si Vollverstärker
- (1) OBELISK Fernbedienung
- (1) Netzteil-Kurzschlussstecker
- (1) IEC-Norm Netzkabel
- (1) Bedienungsanleitung



**⚠** **Bevor Sie Ihren Obelisk Si Verstärker auf seinem vorgesehenen Platz aufstellen, stecken Sie den beigefügten Netzteil-Kurzschlussstecker in die auf der Rückseite befindliche Netzteil-Anschlussbuchse (7) — siehe Seite 3. Wahlweise können Sie auch das Obelisk X-2 Netzteil mit dessen mitgelieferten Netzkabel anschliessen (siehe Seite 7, 'Upgrade Optionen').**

**ACHTUNG!** *Wenn diese Anschlussbuchse nicht besetzt ist, bleibt der Verstärker vollkommen stumm geschaltet, da die Endstufe des Obelisk Si vom eigenen Netzteil entkoppelt ist.*

## Aufstellung

Ähnlich zu anderen hochwertigen Hi-fi-Komponenten, liefert der Obelisk Si seine beste klangliche Leistung auf einer Unterlage, die aus rigidem und leichtem Material gefertigt ist. Es gibt viele zweckdienliche Geräteunterlagen, Hifi-Möbel, Rack-Systeme, usw. im Fachhandel.

Sie sollten immer genügend Luftzirkulation um das Gerät herum gewährleisten. Das Gerät darf nie auf einer weichen Oberfläche aufgestellt werden (Teppich, Decke, usw.)

## Anschluss an die Stromversorgung

**⚠** **Bevor Sie den Obelisk anschliessen, vergewissern Sie sich, dass der Ein/Aus-Schalter (5) in der "off" Position steht.**

**⚠** **Überprüfen Sie zuerst immer, ob die Spannung (V) und Frequenz (Hz) Ihres Wohnsitzes mit den am Gerät angegebenen Werten übereinstimmen!**

1. Stecken Sie den IEC-Stecker des beigefügten Netzkabels in die, unter dem Ein-/Aussschalter befindlichen Anschlussbuchse (6).
2. Der Stromnetzstecker des Netzkabels muss anschliessend in eine Steckdose gesteckt werden.

## Anschluss von Signalquellen

Der Obelisk verfügt über 5 sogenannten RCA (cinch) Hochpegelgänge (von 14/15 bis 22/23).

Eingang Nr. 1 (22, 23) ist ein Hochpegelanschluss, der jedoch mit Steckkarten — entweder mit dem **Heed Audio Vinyl-1 MM Fonomodul** für mit MM Tonabnehmersystemen ausgestattete Plattenspieler, oder mit dem **Heed Audio Dactil-1 DAC Modul** für digitale Quellengeräte über ihre Koaxial-Ausgänge (Heed Audio Obelisk DT, Musicserver, DAT-tuner, etc.) — aufrüstbar ist. Wenn der Obelisk Si mit dem Dactil-1 ausgestattet ist, dient der Eingang als reiner Koaxial-Anschluss. In diesem Fall braucht man nur eine der zwei Buchsen (entweder 'L' oder 'R') um das Quellengerät anzuschliessen, während die andere unbesetzt bleibt.

Eingänge Nr. 2 - 5 (14-21) sind Standard-Hochpegelanschlüsse (siehe 'Technische Daten' für Anschlusswerte).

## Anschluss der Lautsprecher

Der Obelisk Si ist mit einem hochwertigen Lautsprecher-Anschlussfeld ausgestattet, das für die Verwendung von 4 mm Bananenstecker geeignet ist. Es können entweder reine Kabelleitungen bis zu einem Durchmesser von 4 mm, oder Polklemmen bis zu 6 mm verwendet werden.



**Beim Anschluss achten Sie auf die richtige Polung: "+" (rot) to "+" and "-" (schwarz) to "-".**

## Vorverstärkerausgang (pre-out)

Der Obelisk Si verfügt über einen zusätzlichen Ausgang, den sogenannten 'Pre Out' (12,13). Über diesen Ausgang kann ein zweiter Endverstärker, vorzugsweise der **Heed Audio Obelisk PAS** für den Bi-Amping-Betrieb angeschlossen werden. Als Alternative ist es auch möglich, entweder ein Aufnahmegerät (Analog- oder Digital-Recorder), oder einen Kopfhörer-Vorverstärker, am besten den **Heed Audio CanAmp** anzuschließen. Im letzteren Fall müssen die auf der Hauptplatine hinter den Anschlussbuchsen befindlichen 'Jumper' auf 'Tape Out' umgesteckt werden. Befolgen Sie dazu folgende Schritte:

1. Gerät mit dem Ein-/Ausschalter (5) ausschalten und Netzkabel ausziehen (6).

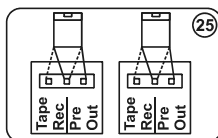
2. Gehäusedeckel abnehmen.

3. Jumper auf **Tape Out** umstecken (25).

4. Gehäusedeckel wieder anbringen.

5. Recorder, oder Kopfhörer-Verstärker anschließen.

6. Netzkabel einstecken (5) und Gerät wieder einschalten (6).



## Bedienung



**Sobald der Obelisk Si vollständig an Stromnetz, Quelle und Lautsprecher angeschlossen ist, entfernen Sie die Schutzfolie von der Frontplatte. Sie können an einer Ecke die Folie von der Frontplatte lösen, fest greifen und dann vorsichtig abziehen. HINWEIS: das Abziehen der Folie ist eine rein optische Maßnahme, die auf die Funktionsfähigkeit der Geräte in keiner Weise Einfluss hat.**

Wenn Sie das Gerät dieser Anleitung entsprechend aufgestellt und angeschlossen haben, ist Ihr Obelisk Si einsatzbereit!

- ▽ Drehen Sie den Lautstärkeregler (1) entgegen dem Uhrzeigersinn auf das Minimum.
- ▽ Schalten Sie die Quellengeräte ein.
- ▽ Schalten Sie den Obelisk mit dem Ein-/Ausschalter (5) ein, und gewähren Sie dem Gerät eine gewisse Warmlaufphase.



**Wenn das Gerät noch erheblich kalt ist (z.B. nach einem Transport), sollte es vor dem Einschalten zuerst auf Zimmertemperatur aufwärmen!**

- ▽ Wählen Sie mit Hilfe des Eingangschalter (2) die Programmquelle aus, die Sie hören wollen.
- ▽ Starten Sie die gewählte Programmquelle.
- ▽ Stellen Sie die gewünschte Lautstärke entweder mit Hilfe des Lautstärkereglers (1), oder mit der Fernbedienung ein.
- 😊 Lehnen Sie zurück und genießen Sie die Musik!

**Hinweise:** 1) Die Geräte sind zwar nach einigen Sekunden nach dem Einschalten betriebsbereit, wir empfehlen jedoch eine „Aufwärmzeit“ von ca. 30 Minuten um ein optimales Klangergebnis zu erzielen, da die Halbleiter ungefähr soviel Zeit brauchen um ihre Betriebstemperatur zu erreichen. Aus diesem Grund ist es ratsam, die Geräte grundsätzlich immer eingeschaltet zu lassen. 2) Wenn die Geräte jedoch für längere Zeit nicht beaufsichtigt oder benutzt werden, schalten Sie sie ab und ziehen Sie die Netzkabel aus der Steckdose. 3) Ähnlich zu anderen HiFi-Geräten, auch der Obelisk Si und das X-2 Netzteil benötigen einige Zeit, bevor sie „eingespielt“ sind und ihr klangliches Höchstniveau erreichen. Diese Phase dauert in der Regel mindestens eine Woche.

# Upgrade Optionen

## MM Fonomodul und DAC-Modul (D/A-Wandler)

Mit dem Einsatz des **Heed Audio Vinyl-1** MM Fonomoduls (siehe Bild unten) können Sie an Ihren Obelisk Si einen mit einem MM (moving magnet) Tonabnehmersystem ausgestatteten Plattenspieler über den Eingang Nr. 1 (22, 23) direkt anschliessen.

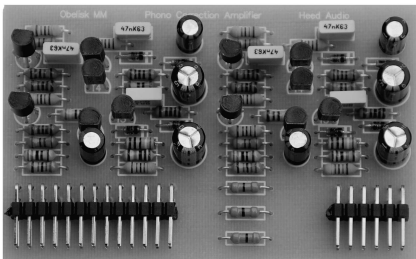
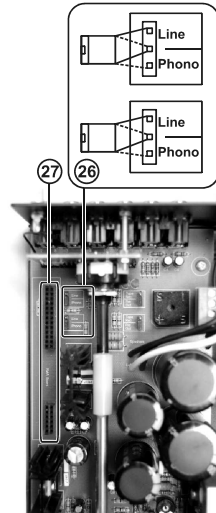
Als Alternative kann auch das **Heed Audio Dactil-1** DAC-Modul (D/A-Wandler) eingesetzt werden. Damit kann Ihr Obelisk Si das Digitalsignal eines CD-Transports (zB. Obelisk DT), CD-Spielers, oder anderer digitalen Signalquellen, die mit einem digitalen Koaxial-Ausgang ausgestattet sind, über den Eingang Nr. 1 (22, 23) in Hochpegel-Analogsignal umwandeln und verstärken.

**⚠ Die Installation dieser optionalen Module sollte wenn irgend möglich nur durch autorisiertes Heed-Fachpersonal erfolgen! Die nachstehende Beschreibung der Installation ist in erster Linie für autorisiertes Fachpersonal gedacht. Benutzer sollten die Installation nur in Ausnahmefällen und nach einer Rücksprache mit dem zuständigen Vertrieb oder mit Heed Audio ausführen.**

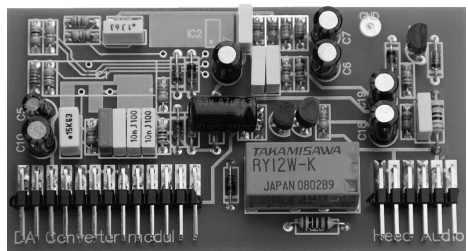
**Das Gerät muss vor der Installation abgeschaltet (5), und das Netzkabel ausgezogen werden (6). Eingangs- und Ausgangsverbindungen sollten auch ausgezogen werden.**

**Achtung!** Da die Kondensatoren im Netzteil nur langsam ihre elektrische Ladung abbauen, ist es ratsam, mindestens 30 Minuten zu warten, bevor der Gehäusedeckel abgemacht wird, und die Installation durchgeführt werden kann.

1. Machen Sie den Gehäusedeckel ab.
2. Stecken Sie die Jumper (26) auf "phono" um.  
(Da es kein "DAC" Zeichen auf der Platine gibt, muss auch für das Dactil-1 Modul diese Jumper-Position belegt werden.)
3. Stecken Sie entweder das Fono- oder das DAC-Modul in den auf der Hauptplatine (PCB) befindlichen Steckplatz (27).
4. Bringen Sie den Gehäusedeckel wieder an.
5. Stellen Sie alle Kabelverbindungen wieder her (siehe "Installation", Seite 4-5.)
6. Schliessen Sie Ihren Plattenspieler an den Eingang Nr. 1 (22,23).  
[ODER] Schliessen Sie Ihr digitales Quellengerät (CD-Transport, computer server, DAB, usw.) mit einem Koaxial-Kabel an eine der Eingangsbuchsen ('L' oder 'R') des Eingangs Nr. 1 (22,23).



Fonomodul **Heed Audio Vinyl-1** MM



DAC-Modul **Heed Audio Dactil-1**

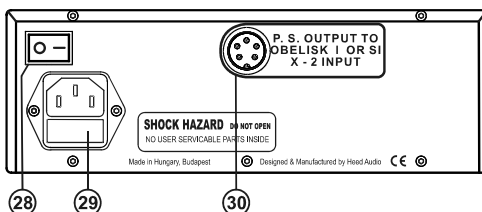
## OBELISK X-2 externes Netzteil

Das Obelisk X-2 ist ein optionales externes Netzteil für den Obelisk Si. Durch die Aufrüstung mit dem X-2 wird der Obelisk Si konzeptionell in eine Vor-/Endstufenkombination umgewandelt, in der das interne Netzteil zur autonomen Stromversorgung der Vorstufe genutzt wird, während das konsequent dual-mono (also kanalgetrennt) aufgebaute X-2 Netzteil eigenständig die Endstufe versorgt. Diese Aufrüstung erhöht einerseits die Leistung des Obelisk Si um ca. 25%, andererseits bringt sie eine beachtliche Klangverbesserung ein.

## Anschluss des Obelisk X-2 an den Obelisk Si

**! Bevor Sie das X-2 Netzteil anschliessen, vergewissern Sie sich, dass der Obelisk Si Verstärker ausgeschaltet ist >> Ein/Aus-Schalter (5) ist in "off" Position, die blauen LEDs leuchten nicht.**

1. Verbinden Sie Verstärker und Netzteil mit dem mitgelieferten Netzkabel (im Lieferumfang des X-2), in dem Sie es mit einem Ende in die Anschlussbuchse des X-2 (30), und mit dem anderen Ende in die "Input for X-2" Anschlussbuchse des Si (7) stecken und festschrauben.
2. Stecken Sie den IEC-Stecker des beigefügten Netzkabels in die Anschlussbuchse (29), anschliessend dessen Stromnetzstecker in eine Steckdose.
3. Schalten Sie das X-2 mit dem Ein/Aus-Schalter auf "on" (28). Der eingeschaltete Zustand wird mit dem blau leuchtenden LED auf der Frontplatte signalisiert. Schalten Sie auch den Obelisk Si mit seinem Ein/Aus-Schalter auf "on" (5).
4. Das Verstärker/Netzteil-Duo ist nun voll betriebsbereit. Beide Geräte brauchen allerdings eine "Aufwärmzeit" von ca. 30 Minuten, um ihr volles Klangpotenzial entfalten zu können.



**! Sie dürfen außer des Obelisk X-2 kein anderes Netzteil verwenden!**

## OBELISK PAS Stereo-Endstufe

Ihr Obelisk Si Vollverstärker kann durch Verwendung der optionalen Obelisk Stereo-Endstufe für den Bi-Amping-Betrieb erweitert werden.

Mit Bi-Amping, also doppelter Verstärkung ist eine weitere Klangverbesserung möglich. Nicht alle Lautsprecher sind jedoch für diesen Betrieb geeignet. Fragen Sie gegebenenfalls Ihren Heed-Fachhändler, den zuständigen Vertrieb oder Heed Audio, ob Bi-Amping mit Ihren Lautsprechern möglich ist.



## Anschluss des Obelisk PAS

Verbinden Sie den Pre-out-Anschluss (12,13) des Obelisk Si mit dem Eingang der Obelisk PAS Stereo-Endstufe. Eine genauere Beschreibung zum Anschluss des Obelisk PAS sowohl an Ihren Obelisk Si Vollverstärker, wie auch zum Betrieb in anderen Anlagen finden Sie in der Bedienungsanleitung der Obelisk Stereo-Endstufe.

## TECHNISCHE DATEN:

Eingang 1. Empfindlichkeit / Impedanz:	250 mV / 10 kOhm
Eingang 1. mit MM Phono-Modul (optional):	5 mV / 47 kOhm
Eingang 2-5. Empfindlichkeit / Impedanz:	250 mV / 10 kOhm
Ausgangsleistung:	40/65 W (8/4 Ohm, 1kHz, <0.1% THD)
Ausgangsleistung mit Obelisk X-2:	50/80 W (8/4 Ohm, 1kHz, <0.1% THD)
Rauschabstand: (A-gewichtet):	98 dB
Kanaltrennung:	>90 dB
Verzerrung (THD, 1 kHz, 100mW):	<0,08%
Frequenzgang:	7Hz-60kHz (1W, 8 Ohm, -1.5 dB)
Dämpfung:	>150 (8 Ohm)
Vorverstärkerausgang (Pre-out):	0 dBm (775 mV)/ <50 Ohm
Leistungsaufnahme:	<160 W
Leistungsaufnahme (standby):	5 W
GEwicht (Obelisk Si):	7 kg
(Obelisk X-2):	5 kg

## GARANTIE

Wenn innerhalb von drei Jahren ab Kaufdatum Ihr Heed OBELISK Si einen Defekt aufweisen soll, der nicht eine Folge von Unfall, Missbrauch, Nachlässigkeit, unbefugte Reparatur, Modifikation oder allgemein üblicher Abnutzung ist, führt Heed Audio Kft. (GmbH) die Reparatur durch und tauscht die fehlerhaften Teile nach eigenem Ermessen kostenfrei aus. Diese direkte Hersteller-Garantie kann nur für Geräte in Anspruch genommen werden, die in Ländern verkauft worden sind, wo es keinen offiziellen Heed-Vertrieb gibt. **Reparaturansprüche in Ländern mit offiziellem Heed-Vertrieb** (siehe dazu unsere Webseite >> [www.heedaudio.com](http://www.heedaudio.com) >> "Vertriebe weltweit"), **können ausschliesslich beim für den Verkauf verantwortlichen Heed-Fachhändler, gegebenenfalls dem zuständigen Heed-Vertrieb eingefordert werden.**

## VERTRIEB

## HERSTELLER

HEED Audio Kft. (GmbH)  
Reviczky Gyula u. 9-11  
H-1181 Budapest  
Ungarn

Tel/Fax: +36 1 2947401  
eMail: [info@heedaudio.hu](mailto:info@heedaudio.hu)

Web: [www.heedaudio.com](http://www.heedaudio.com)